

Journal of Letters

Volume 11 | Issue 2

Article 1

1979-07-01

ข้อคิดของคุณนิลวรรณ ปิ่นทอง

Follow this and additional works at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters>



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

Recommended Citation

(1979) "ข้อคิดของคุณนิลวรรณ ปิ่นทอง," *Journal of Letters*: Vol. 11: Iss. 2, Article 1.

Available at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters/vol11/iss2/1>

This Introduction is brought to you for free and open access by the Chulalongkorn Journal Online (CUJO) at Chula Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Journal of Letters by an authorized editor of Chula Digital Collections. For more information, please contact ChulaDC@car.chula.ac.th.

ข้อคิดของคุณนิลวรรณ ปันทอง

คุณนิลวรรณ ปันทอง เป็นอักษรศาสตรบัณฑิตผู้หนึ่งซึ่งประสบความสำเร็จอย่างยิ่งในชีวิตการทำงานเพื่อสังคมไทย เป็นผู้ได้นำความรู้ทางอักษรศาสตร์ประกอบกับการสังเกตและประสบการณ์ในภายหลังไปใช้อย่างคุ้มค่ายิ่ง วารสารอักษรศาสตร์จึงได้ขอสัมภาษณ์คุณนิลวรรณ ปันทอง เพื่อนำความคิดเห็นที่มีคุณค่าเหล่านี้มาเสนอแก่ผู้อ่านทั้งหลาย

ถาม คิดฉันใครจะขอทราบตำแหน่งหน้าที่การงานที่คุณนิลวรรณทำอยู่ในขณะนี้คะ

คุณนิลวรรณ ขณะนี้เป็นบรรณาธิการหนังสือพิมพ์ สตรีสารรายสัปดาห์ ซึ่งมีภาคพิเศษสำหรับเด็กจนวกประจำฉบับ และเป็นกรรมการจัดการ บริษัทการพิมพ์สตรีสาร จำกัด หน้าที่งานได้แก่ ตรวจเรื่อง ตัดสินบทความ ทรรศนะ นวนิยาย เรื่องสั้น บทกวี สารคดี สำหรับลงพิมพ์ และจัดการงานด้านโรงพิมพ์และการจัดพิมพ์หนังสือพิมพ์ และเอกสารสิ่งพิมพ์

ถาม คุณนิลวรรณได้เคยทำงานอื่นมาก่อนที่จะมาทำหนังสือพิมพ์สตรีสารนี้ใช่ไหมคะ

คุณนิลวรรณ แรกจบการศึกษาจากคณะอักษรศาสตร์ (2480) ได้เป็นครูพิเศษสอนหนังสือช่วงระยะเวลาสั้นที่ ร.ร. วังบูรพา และ ร.ร. ฝึกหัดครูสวนสุนันทาอยู่แห่งละราว 5 เดือน แล้วออกมาเข้าทำงานที่กรมโฆษณาการ สำนักนายกรัฐมนตรี (ปัจจุบันคือกรมประชาสัมพันธ์) อยู่ 9 ปีเศษ ในแผนกเอกสาร กองเผยแพร่ความรู้ เป็นหัวหน้าแผนก และย้ายไปเป็นหัวหน้าแผนกหนังสือพิมพ์ต่างประเทศ และรักษาการหัวหน้าแผนกแปล ในกองการต่างประเทศของกรม จนถึง พ.ศ. 2491 จึงลาออกจากราชการร่วมงานทำหนังสือพิมพ์รายปักษ์สตรีสาร และได้เป็นบรรณาธิการแทนคนเดิม (ใน พ.ศ. 2492 จนถึงปัจจุบัน) ระหว่างนั้นได้เป็นบรรณาธิการหนังสือพิมพ์ตรุณสารรายสัปดาห์และสัปดาห์สาร หนังสือข่าวรายสัปดาห์ด้วย ระหว่างทำงานหนังสือพิมพ์สตรีสาร ได้ร่วมงานในองค์การเอกชนหลายแห่ง ร่วมก่อตั้งสมาคมสตรีอุดมศึกษา สมาคมภาษาและหนังสือ ช่วยฟื้นฟูงานของสภาสตรี

แห่งชาติ ฯ สมาคมบริการนักศึกษานานาชาติ และได้ช่วยงานอีกหลายองค์การในฐานะกรรมการบ้าง สมาชิกบ้าง และเคยเป็นนายกสมาคมห้องสมุด ฯ สองสมัย ขณะเป็นบรรณาธิการครุสื่อสาร ได้ริเริ่มจัดสโมสรผู้เยาว์แบบ Mixed Club ชื่อ สโมสรปริยา นายกรัฐมนตรีสมัย พ.ศ. 2506 ได้ขอให้ไปช่วยงานในสำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรี และรัฐบาลในสมัยต่อมา (พ.ศ. 2507-2516) ได้แต่งตั้งเป็นประจำสำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรีจนถึง 14 ตุลาคม 2516 จึงพ้นหน้าที่

ถาม ขอรบรายละเอียดของงานที่ทำในช่วงต่าง ๆ นั้นด้วยได้ไหมคะ

คุณนิลวรรณ ระยะที่สอนหนังสือได้รับหน้าที่ครูสอนวิชาภาษาไทยและภาษาอังกฤษ วรรณคดีอังกฤษ สำหรับชั้นมัธยมปีที่ 8 งานในแผนกเอกสาร กองเผยแพร่ความรู้ ได้แก่ การเรียบเรียงเอกสารเรื่องราว ช่วยการจัดพิมพ์หนังสือของทางราชการ เช่น หนังสือชุดวัฒนธรรมไทย งานในแผนกหนังสือพิมพ์ต่างประเทศ ได้แก่ การตรวจสอบพิมพ์และหนังสือพิมพ์ต่างประเทศ เพื่อบันทึกย่อเรื่องอันควรเสนอหัวหน้ากอง งานในสำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรี ได้รับมอบหมายให้ช่วยการทำงานทางสังคมและองค์การเอกชนเพื่อการสังคมสงเคราะห์ กิจกรรมสตรีและเด็ก การติดต่อกับรับแขกต่างประเทศของภริยานายกรัฐมนตรี ในบางโอกาสร่วมไปในคณะเยี่ยมเยียนเป็นทางราชการของนายกรัฐมนตรี และภริยานายกรัฐมนตรียังต่างประเทศ เรียบเรียงคำปราศรัย สาส์น และคำกราบบังคมทูลของนายกรัฐมนตรี ในโอกาสต่าง ๆ ตามที่ได้รับมอบหมาย

ถาม ความรู้ที่ได้จากคณะอักษรศาสตร์ เป็นประโยชน์ต่องานของคุณนิลวรรณมากน้อยเพียงไรคะ

คุณนิลวรรณ งานที่ทำ ได้อาศัยพื้นความรู้ทางอักษรศาสตร์ ประกอบการสังเกตเรียนรู้เพิ่มเติมตลอดเวลา ความรู้ทางภาษาโดยเฉพาะความหมายของถ้อยคำ เป็นสิ่งจำเป็นต้องใช้ในการพูด การเขียน และการทำความเข้าใจเรื่องราวได้รวดเร็วถูกต้อง การหมั่นสังเกตเพิ่มเติมทำให้มีความสนใจมากขึ้น สิ่งที่เรียนรู้จากหลักสูตรอักษรศาสตร์ (ขณะนั้น 2478-2480) เป็นพื้นฐานของความเข้าใจวิชาที่เรียน

คือ ภาษาไทย-อังกฤษ-ฝรั่งเศส-ประวัติศาสตร์-ภูมิศาสตร์ เป็นเหมือนการ
เติมดิน การได้ออกทำงานทั้งกับส่วนราชการและองค์กรเอกชน เหมือนกับ
การปลูกพืชลงบนดินนั้น ความรู้ที่เรียนมิได้ใช้โดยตรงเสมอไป แต่เป็นฐาน
ให้ต่อความรู้ความชำนาญเพิ่มเติมได้ง่ายขึ้น อักษรศาสตร์เป็นวิชาช่วยให้
เกิดปัญญา ความเข้าใจบุคคลและสิ่งแวดล้อมทางสังคม รู้เรื่องของคน สร้าง
ความรู้คิด การวินิจฉัย มองภาพได้ชัด

คติที่คนบดอักษรศาสตร์และวิทยาศาสตร์ (หลวงพรตพิทยพยัต) ให้
เมื่อวันปฐมนิเทศเป็นสิ่งที่ฝังใจ คือท่านว่า ที่มาเข้าเรียนมหาวิทยาลัยนี้ แม้เรียน
จบแล้วยังไม่รู้อะไร การเรียนในมหาวิทยาลัยเพื่อจะได้รู้อะไรอีกมาก—
เมื่อใคร่ครวญตาม จะพบว่า เป็นความจริง

ถาม อยากเรียนถามว่า คุณนิลวรรณได้พบอุปสรรคอะไรบ้างใหม่ในการทำงาน และ
คุณนิลวรรณทำอย่างไรกับอุปสรรคนั้น ๆ

คุณนิลวรรณ การทำงานมีอุปสรรคและความขัดข้องเสมอ ด้านความรู้ความชำนาญหากไม่เพียง
พอกับงานก็แสวงหาเพิ่มเติมได้ไม่สู้ยาก เพราะรู้จักการค้นคว้า ด้านความสัมพันธ์
กับบุคคลเป็นปัญหาไม่รู้จบยิ่งกว่าเรื่องงานเพราะเป็นเรื่องของคน วิสัยคนปลุกชน
การเรียนอักษรศาสตร์ช่วยความเข้าใจวิสัยคนได้มาก

ถาม ในการทำงานคุณนิลวรรณมีหลักหรือคติอะไรที่ยึดถือไว้บ้างหรือเปล่าคะ ที่ทำให้
ประสบความสำเร็จในการทำงานอย่างยิ่งเช่นนี้

คุณนิลวรรณ ทำงานทุกอย่างด้วยความพอใจและมีศรัทธา ชอบเรียนรู้เพิ่มเติม หลัก สุ จี ปุ ลิ
เป็นประโยชน์เสมอ การฝึกใช้ความคิดไตร่ตรองใคร่ครวญอยู่เสมอ ทำให้มีความ
แตกฉานว่องไวและแม่นยำ รู้จักแก้ไขปรับปรุงตนเอง

ถาม คุณนิลวรรณจะมีอะไรฝากให้แก่บัณฑิตอักษรศาสตร์บ้างไหมคะ

คุณนิลวรรณ ใคร่เห็นการศึกษาอักษรศาสตร์ทำให้คนเป็นอิสระทางความคิด เป็นคนกล้าหาญ
กล้าพูด กล้าตัดสินใจ และมีธรรมะในใจ เข้าใจคน เข้าใจคุณค่าต่าง ๆ เข้าใจ
ชีวิต สังคม และโลก